

Hinds

- ◆ Hinds, John (1977) *Proceedings of the UH-HATJ Conference on Japanese Languages and Linguistics*. University of Hawaii: Honolulu.
- ◆ Monane, Tazuko and Lawrence Rogers (1977) "Cognitive features of Japanese language and culture and their implications for language teaching," in Hinds ed. (1977), 129-137.
- ◆ Hinds, John (1986) *Situation vs. Person Focus*.
くろしお出版

- ◆ (23) a. 「あら、**ミルクが**こぼれた。」
- ◆ b. “Oh no, **she** spilled the milk.”
- ◆ c. #「あら、**この子**ミルクをこぼした。」
- ◆ (24) A waitress in a coffee shop
- ◆ a. Uttered when she spilled the coffee inadvertently.
「あ、こぼれちゃった！」 "Oh, **I** spilled it."
- ◆ b. Uttered when she broke a coffee cup inadvertently
「あ、われちゃったわ」 "Oh, no, **I** broke it."